

Specificaties / Date tehnice / Spécifications / Technische gegevens / Especificaciones / Specificaciones / Технические характеристики / Технічні характеристики

	CS-V626	CS-V526	CS-V516
Type:	16 cm (6-1/2") 2-Way Coaxial Speaker	13 cm (5-1/4") 2-Way Coaxial Speaker	13 cm (5-1/4") Dual Cone Speaker
Power Handling Capacity:	210 W (Peak Power)	190 W (Peak Power)	130 W (Peak Power)
Impedance:	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Magnet Mass:	182 g (6.4 oz)	153 g (5.4 oz)	127 g (4.5 oz)
Mass:	0.63 kg (1.4 lbs)	0.55 kg (1.3 lbs)	0.48 kg (1.1 lbs)
Type:	Difuzor coaxial de 16 cm (6-1/2") cu 2 căi	Difuzor coaxial de 13 cm (5-1/4") cu 2 căi	Difuzor Dual Cone de 13 cm (5-1/4")
Puteare nominală:	210W (putere maximă)	190W (putere maximă)	130W (putere maximă)
Impedanță:	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Greutate magnet:	182 g (6,4 onces)	153 g (5,4 onces)	127 g (4,5 onces)
Greutate:	0,63 kg (1,4 lbs)	0,55 kg (1,3 lbs)	0,48 kg (1,1 lbs)
Type:	16 cm Haut-parleur coaxial à deux voies	13 cm Haut-parleur coaxial à deux voies	13 cm Haut-parleur à double cône
Puissance admissible:	210 W (Puissance de crête)	190 W (Puissance de crête)	130 W (Puissance de crête)
Impédance:	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Masse de l'aimant:	182 g (6,4 onces)	153 g (5,4 onces)	127 g (4,5 onces)
Masse:	0,63 kg (1,4 lb)	0,55 kg (1,3 lb)	0,48 kg (1,1 lb)
Type:	16 cm 2-Weg soxiale Luidspreker	13 cm 2-Weg soxiale Luidspreker	13 cm Dual-conus luidspreker
Uitvoer vermogen:	210 W (Piekvermogen)	190 W (Piekvermogen)	130 W (Piekvermogen)
Impedantie:	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Gewicht magnet:	182 g (6,4 onces)	153 g (5,4 onces)	127 g (4,5 onces)
Gewicht:	0,63 kg (1,4 lbs)	0,55 kg (1,3 lbs)	0,48 kg (1,1 lbs)
Type:	16 cm Altavoz coaxial de 2 vías	13 cm Altavoz coaxial de 2 vías	13 cm Altavoz de doble cono
Potencia máxima:	210 W (Potencia pico)	190 W (Potencia pico)	130 W (Potencia pico)
Impedancia:	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Masa del ímán:	182 g (6,4 onzas)	153 g (5,4 onzas)	127 g (4,5 onzas)
Masa:	0,63 kg (1,4 libras)	0,55 kg (1,3 libras)	0,48 kg (1,1 libras)
Type:	16 cm 2-voegts koaxiale hoogtalere	13 cm 2-voegts koaxiale hoogtalere	13 cm Dubbele conohogtalere
Sprekvermogen:	210 W (Topsterm)	190 W (Topsterm)	130 W (Topsterm)
Impedans:	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Magnetafmet:	182 g (6,4 onz)	153 g (5,4 onz)	127 g (4,5 onz)
Wt:	0,63 kg (1,4 lbs)	0,55 kg (1,3 lbs)	0,48 kg (1,1 lbs)
Type:	16 cm Двухполосная коаксиальная акустическая система	13 cm Двухполосная коаксиальная акустическая система	13 cm Двухцилиндровый динамик
Максимальная выходная мощность:	210 Вт (Пиковая мощность)	190 Вт (Пиковая мощность)	130 Вт (Пиковая мощность)
Половое сопротивление:	4 Ом	4 Ом	4 Ом
Масса магнита:	182 г (6,4 унции)	153 г (5,4 унции)	127 г (4,5 унции)
Масса:	0,63 кг (1,4 фунта)	0,55 кг (1,3 фунта)	0,48 кг (1,1 фунта)
Type:	16 cm Двухполосная коаксиальная акустическая система	13 cm Двухполосная коаксиальная акустическая система	13 cm Двухцилиндровый динамик
Максимальная мощность:	210 Вт (Пиковая мощность)	190 Вт (Пиковая мощность)	130 Вт (Пиковая мощность)
Половое сопротивление:	4 Ом	4 Ом	4 Ом
Масса магнита:	182 г (6,4 унции)	153 г (5,4 унции)	127 г (4,5 унции)
Масса:	0,63 кг (1,4 фунта)	0,55 кг (1,3 фунта)	0,48 кг (1,1 фунта)

JVC
DIFFUSOR AUTO STEREO
HAUT-PARLEURS AUTO STEREO
AUTOSTEREO LUIDSPREKERS
ALTAVOZES ESTEREOFONICAS PARA AUTOMOVIL
BLISTEREHOOGTALERE
АВТОМОБИЛЬНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА
АВТОМОБИЛЬНА АКУСТИЧНА СИСТЕМА

CS-V626
CS-V526
CS-V516



CS-V626 CS-V526 CS-V516

INSTRUCTIONS
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GERBUKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BRUKSAMSIVNING
ІНСТРУКЦІЇ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ВІСТРУКЦІЇ

For use after purchasing the Altavoz Estereofono for Automovil de JVC. Para utilizar una instalación segura y para que el altavoz funcione correctamente, lea detenidamente las siguientes instrucciones.

Task for valet av JVC listerohög talare. För saker montering och tillfredsställande ljudet bör du nogta läsa följande anvisningar.

Слабо за покупку автомобильной акустической системы JVC. Для безопасной установки и постоянного безупречной работы динамика, прочтите, пожалуйста, внимательно данную инструкцию.

Bezupeko, nie próbuj instalować samochodowej akustycznej systemu JVC. Dla bezpiecznej instalacji i prawidłowej bezawaryjnej pracy głośników, przeczytaj, будь ласка, уважно цю інструкцію.

LTV1917-021A [U]

Thank you for purchasing the JVC Car Stereo Speaker. For the secure installation and perfect operation of your speaker, please read the following carefully.

Vå multimin där såj är till för difuzor auto stereo JVC. Pentru instalarea în siguranță și funcționarea perfectă a difuzorului, vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni.

Nous vous remercions pour l'achat d'un haut-parleur auto stéréo de JVC dans le coffre de votre véhicule. Pour un montage sûr et un fonctionnement parfait de ce haut-parleur, il est conseillé de lire attentivement ce qui suit.

Dank u voor uw aankoop van de JVC Auto Stereo Luidspreker. Lees de onderstaande aanwijzingen aandachtig door voor een juiste plaatsing en een perfecte werking van uw luidspreker.

If a kit is necessary for your car, consult your telephone directory for the nearest car audio specialty shop ("IN-CAR ENTERTAINMENT" dealer). Dacă aveți nevoie de un kit pentru autohvizualizării difuzorului, consultați cartea de telefon pentru a afla care este cel mai apropiat magazin cu articole audio pentru autohvizualizări ("IN-CAR ENTERTAINMENT").

Als extra gereedschap nodig is voor inbouwen in uw auto, raadpleeg dan de telefoongids voor de distributorgids in auto audio specialistiseerde winkel.

Si fuera necesario un juego de instalación para su automóvil, consulte la guía telefónica para ubicar la tienda especializada en audio para automóviles más cercana.

Bevor Sie montieren für ein, ist ein telefon-katalogen für närmste Spezialhandel.

Екста Вам для установки необхідні повний комплект, об'явити в близькому спеціалізованому магазині автомобільного аудіо.

Рядко Вам для автомобіля знадобиться повний комплект, звернутися до найближчого до Вас спеціалізованого магазину автомобільного аудіо.

Parts / Components / Onderdelen / Piezas / Delar / Комплектация / Комплектация

1 Metal net / Grilla metálica / Grilla metalica / Filet métallique / Metálica / Red metálica / Metalnát / Металлическая сетка / Металева сітка

2 Grille / Cadru / Grille / Plăcuță cu strângere rapidă / Escru rapide / Clapnet / Tuercas de apretat rápido / Schraubmutter / Гайка / Зашчипна рижетка / Грьль

3 Screw / Șurub / Vis / Schroef / Tornillo / Šroub / Винт / Винт

4 Speed nut / Pluțuță cu strângere rapidă / Escru rapide / Clapnet / Tuercas de apretat rápido / Schraubmutter / Гайка / Зашчипна рижетка / Грьль

5 Speaker cord / Cablu difuzoare / Cordon de haut-parleur / Luidsprekerkabel / Corden de altavoz / Högtalarkabel / Кабель динамика / Кабель динамовик

* Design and specifications are subject to change without notice.
 * Designul și datele tehnice se pot schimba fără notificare prealabilă.
 * La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.
 * Wijzigingen van constructie en specificaties voorbehouden.
 * El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
 * Утворення цих специфікацій кан адміністративній відповідальності.
 * Дизайн та технічні характеристики можуть бути зміннені без попереднього уведення.

Dimensions / Dimensiuni / Dimensions / Afmetingen / Dimensiones / Mått / Размеры / Розміри

CS-V626

CS-V526

CS-V516

Unit: mm (inch)
 Unitar: mm (inch)
 Unitar: mm (inch)
 Unitar: mm (inch)
 Einheit: mm (inch)
 Einhet: mm (inch)
 Единица измерения: мм (дюйм)
 Єдиниця виміру: мм (дюйм)

For Proper Installation and Use

- Install the speakers following the manual so as to prevent them from slipping accidentally out of position due to the repeated impact such as opening and closing doors or tossing and dumping of the vehicle.
- Set the wiring firmly on the floor of the vehicle, taking the utmost care not to break wires while installing.
- When installing the speakers in the doors, keep reasonable play to the wires. If clipping or clamping the wires too much, they will get pinched in between the door and body of the vehicle when opening and closing door. Since the speaker installed in the door is positioned at the foot level, be careful not to damage the speaker by giving it an inadvertent kick. Check the water outlet at the bottom of the door enclosure to ensure that it drains well, leaving no rainwater inside the door.
- Before connecting the speakers to the amplifier, turn off the power of the amplifier. If it is turned on when connecting, a click noise will be generated and it may damage the speakers.
- When cleaning the speakers, use a soft cloth and wipe the speaker gently. Do not apply thinner or solvent.

Instalación y Uso Correctos

- Instale los altavoces siguiendo las indicaciones de este manual para evitar que se desloquen accidentalmente debido a los impactos repetidos que ocasionan al abrir y cerrar de las puertas, o los movimientos bruscos o sacudidos del vehículo.
- Ajuste firmemente el cableado al piso del vehículo, teniendo sumo cuidado de no romper los cables por la apertura y cierre de las puertas, o los movimientos bruscos o sacudidos del vehículo.
- Al montar los altavoces en las puertas, deje que quede un espacio suficiente entre la puerta y la carrocería del vehículo cuando abra o cierre las puertas.
- Como el altavoz instalado en la puerta queda a la altura de los pies, tener cuidado de no dañarlo al golpearlo accidentalmente con el pie. Verifique ocasionalmente la salida de agua en el fondo de la puerta para asegurarse de que drene perfectamente, no quedando agua residual en el interior de la puerta.
- Antes de conectar los altavoces al amplificador, apague. Si está encendido cuando realiza la conexión, se producirá un sonido de clic que podría dañar los altavoces.
- Cuando limpie los altavoces, utilice un paño suave y frote la superficie con cuidado. No aplique solventes ni diluyentes.

How to Install

- Determine the place to install the speakers. (Fig. 1)
 - Take enough space around the speakers considering their dimensions.
 - Make sure the speakers are fixed in the rear tray without interfering any parts of the vehicle.
- Make the speaker holes and screw holes using the paper pattern of the parking box.
- Wire the speakers. (See **Connection below**)
- Mount the speakers and grilles in the rear tray. (Fig. 2)
 - Use the supplied screws and spacer nuts.
 - Check the metal net from the grille before mounting, and attach it again firmly.
- You can also install the speakers in other places than rear tray as shown in **Fig. 3 and Fig. 4**.

Cómo Instalarlos

- Decida donde instalar los altavoces. (Fig. 1)
 - Considere un espacio suficiente alrededor de los altavoces, teniendo en cuenta sus tamaño.
 - Asegúrese de que los altavoces cuando se abren la bandeja trasera sin interferir con otras piezas del vehículo.
- Realice los orificios para los altavoces y para los tornillos utilizando el patrón de papel de la caja de embalaje.
- Termina los cables para los altavoces. (Consulte "Conexión", más adelante)
- Monte los altavoces y las rejillas en la bandeja trasera. (Fig. 2)
 - Utilice los tornillos suministrados y las tuercas de espacer que vienen con el altavoz.
 - Compruebe la red metálica de la rejilla antes del montaje y vuelva a instalarla al final.
- También puede instalar los altavoces en lugares distintos de la bandeja trasera, como se muestra en las Figs. 3 y 4.

Fig. 1 / Abb. 1 / Abb. 1 / Pic. 1 / Man. 1

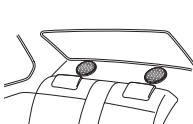
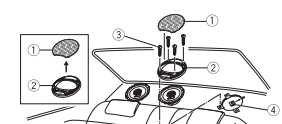


Fig. 2 / Abb. 2 / Abb. 2 / Pic. 2 / Man. 2



- Grill metálica
- Cadru
- Surub (Ø4x 3/16) x 25 (1)
- Pușcă cu strălăgare rapidă

Montage et utilisation corrects

- Installez les enceintes en suivant les indications de ce manuel de façon à ce que quelle ne glissent pas accidentellement en dehors de leur position à la suite de choc répétés tels que l'ouverture et la fermeture des portes ou des cabotages et baitements du véhicule.
- Installez le câble solidement sur le sol du véhicule, en faisant attention de ne pas casser les fils lors de l'installation.
- Lors de l'installation des enceintes dans les portes, laissez suffisamment de jeu pour les fils. Si vous serrez ou fixez trop les fils, ils risquent d'être pris entre la porte et le corps du véhicule lors de l'ouverture et de la fermeture de la porte.
- À l'ajustement terminé dans la porte étant disposé au niveau des pieds du passager, celui-ci doit prendre soin de ne pas l'enfoncer en le heurtant du pied. Vérifier de temps en temps l'écoulement de l'eau autour de la porte, pour s'assurer qu'il ne reste pas de pluie dans la porte.
- Avant de connecter les enceintes à l'amplificateur, mettez l'amplificateur hors tension. Si est laissé sous tension lors de la connexion, un bruit de cliquetement peut être généré et peut endommager les enceintes.
- Quand nettoyer les enceintes, utilisez un chiffon doux, sans produits abrasifs et sans diluants.

ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Устанавливайте динамики в соответствии с инструкцией с учетом предупреждения об случайном выпадении из установочной позиции и риске повреждения отроспейной изоляции, а также повреждении, например, при открывании и закрытии дверей, резких стрессов и ударах автомобиля.
- Укрепляйте проводку на полу автомобиля, проверяя осторожность, чтобы не повредить проводку при ударах проводкой об элементы кузова транспортного средства, а также повреждении, например, при открывании и закрытии дверей, резких стрессов и ударах автомобиля.
- При установке динамиков в двери оставляйте зазор между динамиком и корпусом автомобиля при открывании или закрытии дверей.
- После установки динамиков, установленной в двери, проверьте на уровне ног, достаточность и наличие вентилирования воздуха. Время от времени проверяйте выход воды из двери, чтобы убедиться, что вода стекает нормально и не остается во внутренней двери.
- Перед тем как подключить динамики к усилителю, отключите питание усилителя. Если его оставить включенным, возможно будет включено, то будет повреждение динамика и других частей, кроме динамика динамика.
- Когда будете чистить динамики, используйте мягкую ткань. Не используйте растворитель.

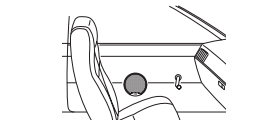
Méthode de montage

- Déterminez l'emplacement d'installation des enceintes. (Fig. 1)
 - Laissez suffisamment d'espace autour des enceintes en fonction de leur dimensions.
 - Assurez-vous que les enceintes sont fixées dans la lunette arrière sans interférer avec aucune autre partie du véhicule.
- Percez les trous pour les enceintes et les vis en utilisant le papier modèle du carton d'emballage.
- Faites le câblage des enceintes. (Voir "Connexion" ci-dessous)
- Montez les enceintes et les grilles sur la lunette arrière. (Fig. 2)
 - Utilisez les vis et les écrous fournis avec l'enceinte.
 - Contrôlez la grille métallique de la grille avant le montage et réinstallez-la à la fin.
- Vous pouvez aussi installer les enceintes dans d'autres endroits que la lunette arrière, comme le montre Fig. 3 et Fig. 4.

Установка

- Определите место для установки динамиков. (Рис. 1)
 - Оставьте вокруг динамиков достаточно свободного места, с учетом их размеров.
 - Убедитесь в том, что динамики при установке на задний полне не мешают функционированию других частей автомобиля.
- Сделайте отверстия для динамиков и винтовые отверстия, используя шаблонный из упаковочной коробки.
- Подсоедините провода динамиков. (См. "Соединение" ниже)
- Установите динамики и защитные решетки на задний полне. (Рис. 2)
 - Используйте поставляемые в комплекте винты и гайки.
 - Сначала проверьте металлическую решетку с защитной решеткой перед выполнением монтажа, а по завершении монтажа установите ее снова.
- Вы можете установить динамики и в других местах, кроме заднего полне, как показано на Рис. 3 и Рис. 4.

Fig. 3 / Abb. 3 / Abb. 3 / Pic. 3 / Man. 3



- Mată net / Гибкая решетка / Filat metalică / Металл сетка / Metallica oțetă / Металлическая сетка / Металл сетка
- Grille / Grille / Rooster / Решетка / Grille / Шахматная решетка / Решетка
- Scruș (Ø4x 3/16) x 25 (1) / Schraub (Ø4 x 25) / Vis (Ø4 x 25) / Упнот (Ø4 x 25) / Tornillo (Ø4 x 25) / Шпилька (Ø4 x 25)
- Burtă (Ø4 x 25) / Бурт (Ø4 x 25) / Шпилька (Ø4 x 25) / Шпилька (Ø4 x 25)
- Speed nut / Schnellmontagemutter / Ecrou rapide / Clipmutter / Tuerca de apriete rapidă / Schnellmutter / Гайка / Гайка

Juste l'installation et lebruk

- Installez les loudspeakers par le lit de dessus en suivant les indications de ce manuel de façon à ce que quelle ne glissent pas accidentellement en dehors de leur position à la suite de choc répétés tels que l'ouverture et la fermeture des portes ou des cabotages et baitements du véhicule.
- Leid de bedrading goed over de vloer van de auto en voorkom dat draden tijdens het plaatsen beschadigd worden.
- Zorg voor voldoende speling in de bedrading indien u de loudspeakers in de portieren wilt installeren. Indien de draden te kort zijn, zullen deze bij het portier open of het chassis van de auto vastklampen. Bij het openen en sluiten van het portier.
- Aankomst de luidsprekers in de portieren op voorhoefte gemonteerd worden, dient u voorzichtig te zijn de luidsprekers niet door een ongeluklijke beweging te beschadigen. Controleer regelmatig de waterloze aan de onderzijde van het portier om te zorgen dat binnenkomend regwater dicht afgevoerd wordt en niet in het portier blijft staan.
- Schakel de stroom van de versterker uit alvorens de luidsprekers met de versterker te verbinden. Indien de stroom ingeschakeld blijft, zal noise worden opgewekt waardoor de luidsprekers mogelijk worden beschadigd.
- Reinig de luidsprekers door ze voorzichtig schoon te vegen met een zachte doek. Gebruik nooit chemische oplosmiddelen.

Для правильной установки и эксплуатации

- Устанавливайте динамики только в заднюю инструкцию таким образом, чтобы избежать случайного выпадения из установочной позиции и риска повреждения отроспейной изоляции, а также повреждении, например, при открывании и закрытии дверей, резких стрессов и ударах автомобиля.
- Закрепите проводку только на задней поверхности автомобиля, проверяя осторожность, чтобы не повредить проводку при ударах проводкой об элементы кузова транспортного средства, а также повреждении, например, при открывании и закрытии дверей, резких стрессов и ударах автомобиля.
- При установке динамиков в двери оставляйте зазор между динамиком и корпусом автомобиля при открывании или закрытии дверей.
- После установки динамиков, установленных в двери, проверьте на уровне ног, достаточность и наличие вентилирования воздуха. Время от времени проверяйте выход воды из двери, чтобы убедиться, что вода стекает нормально, и не остается во внутренней двери.
- Перед тем как подключить динамики к усилителю, отключите питание усилителя. Если его оставить включенным, возможно будет включено, то будет повреждение динамика и других частей, кроме динамика динамика.
- Когда будете чистить динамики, используйте мягкую ткань. Не используйте растворитель.

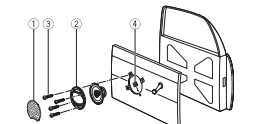
Installeren van de luidsprekers

- Bepaal de installatieplaats voor de luidsprekers. (Abb. 1)
 - Zorg dat er voldoende ruimte is voor de afmetingen van de luidsprekers is.
 - Zorg erbest dat de luidsprekers in de deuropening geen andere onderdelen van het auto hinderen.
- Maak luidsprekeren gat en schroefgaten met gebruik van het papierpatroon van de doos.
- Sluit de draden van de luidsprekers aan. (Zie "Aansluiting" hieronder)
- Monteer het metaalnetje van de rooster in de deuropening. (Abb. 2)
 - Gebruik de bijgeleverde schroeven en moeren.
 - Controleer het metaalnetje van de rooster alvorens het rooster te plaatsen. Plaats het gaskalafilter terug.
- U kunt de speakers ook op andere plaatsen dan de deuropening installeren, zoals u in Abb. 3 en Abb. 4 ziet.

Instalación

- Decida dónde instalar los altavoces. (Man. 1)
 - Consiga suficiente espacio alrededor de los altavoces, teniendo en cuenta sus tamaño.
 - Asegúrese de que los altavoces cuando se montan no interfieran con otras partes del vehículo.
- Realice los orificios para los altavoces y los agujeros para los tornillos en el patrón de papel de la caja de embalaje.
- Conecte los cables de los altavoces. (Véase "Conexión" abajo)
- Monte los altavoces y las rejillas en la abertura de la puerta. (Man. 2)
 - Use los tornillos y tuercas suministrados con el altavoz.
 - Compruebe el metal de la rejilla antes de montar el altavoz y vuelva a instalarlo al final.
- También puede instalar los altavoces en otros lugares que en la abertura de la puerta, como se muestra en las Figs. 3 y 4.

Fig. 4 / Abb. 4 / Abb. 4 / Pic. 4 / Man. 4



- Mată net / Гибкая решетка / Filat metalică / Металл сетка / Metallica oțetă / Металлическая сетка / Металл сетка
- Grille / Grille / Rooster / Решетка / Grille / Шахматная решетка / Решетка
- Scruș (Ø4x 3/16) x 25 (1) / Schraub (Ø4 x 25) / Vis (Ø4 x 25) / Упнот (Ø4 x 25) / Tornillo (Ø4 x 25) / Шпилька (Ø4 x 25)
- Burtă (Ø4 x 25) / Бурт (Ø4 x 25) / Шпилька (Ø4 x 25) / Шпилька (Ø4 x 25)
- Speed nut / Schnellmontagemutter / Ecrou rapide / Clipmutter / Tuerca de apriete rapidă / Schnellmutter / Гайка / Гайка

Connection / Conexarea / Conncxião / Aansluiten / Conexiōn / Anslutning / Соединение / З'єднання

